MELLEMTEKSTER / INTERTITLES

Tropisk Kærlighed (August Blom, DK, 1912)
Nordisk Films Kompagni.

Titelbog 5,p.22-29, 350-351

Det Danske Filminstitut / Danish Film Institute

DET DANSKE FILMINSTITUT / DANISH FILM INSTITUTE

DET DANSKE FILMINSTITUT
GOTHERSGADE 55
DK-1123 COPENHAGEN K

TEL +45 3374 3400
DFI@DFI.DK
DFI.DK

CVR-NR. 56-85-83-18
EAN-NR. 5798 00 794085

865

Tropisk Kærlighed.

Dansk

Man: 19/11 1911

1 Tropisk Kærlighed — Kunstfilm No 20

2 Personliste:
Mr. Cecil Brown
Trofula, indisk Tige, hans Kæreste
Miss Violet Barry - hans Ungdomskærlighed.

3 Cecils Hjem i Indien

4 Brown Jakinga tea estate. Deres 6 Maaneders Ferie sanktioneret fra 1. Febr: Smith.

5 Nej, jeg kan ikke tage dig med til England, Trofula

6 Da Trofula ikke kan friste Cecil med sin Dans, griber hun til stærkere Midler

7 Hos Cecils Forældre

8 Brown Southreview, Beckenham. Ankommen til London 7 ds. med Huskru. Brev følger
Cecil.

9 Damperen fra Indien lægger til

10 Paa Hotellet

11 Hos Dameskrædderen

12 Trofula skal emykkes

13 Tristende Tager

14 Diamantbroschen

15 Hvor har du den Brosche fra

16 Min Kone har af Vanvare faaet denne Brosche med

17 Trofula sörger

18 Cecil genser sin Ungdoms Elskede Violet

19 Den skakkels Trofula kæmper for sin Kærlighed

20 Trofulas Skinsyge vaagner

21 Paa Vej til Badehotellet

22 Er De ogsaa her?

23 Badelivets Glæder og Sorger

24 Efterveer fra Badet

25 Jeg elsker dig ikke mere lille Trofula.

26 Trofulas Hævn

27 En Flugt i Döden.

865 Tropisk Kærlighed

Spansk

1 Amor y amistad (Kærlighed og Venskab) Se Side 20
2 Lista de personas:
3 Yvonne Breville
Edith Brun, su amiga
Kai Hornung, director de una escuela de esgrima
3 Dos buenas
4 La madre de Edith le dice que su padre ha muerto, y que por esta razón ha de dejar la pensión.
5 Una pequeña consoladora
6 Preparaciones de viaje
7 Buenas noches
8 La salida
9 La última despedida.

Indisches Blut

Tysk
M: 22/11

1 Eine Liebesgeschichte von den Tropen
2 Personen: Mr. Cecil Brown
Profula, ein indisches Mädchen, seine Geliebte
Mrs. Violet Barry, seine Jugendliebe
3 Cecils Heim in Indien
4 Brown. Jatinga Tea estate. Ihre Ferien 6 Monate vom 1 Februar sanktioniert Smith
5 Nein, ich kann dich nicht nach London mitnehmen. Profula.
6 Da Profula Cecil nicht mit ihrem Tanz versuchen kann, greift sie zu stärkeren Mitteln
7 Bei Cecils Eltern
8 Brown Southreview Beckenham. Treffe 7 ds. in London mit meiner Frau ein. Cecil. —
9 Der indische Dampfer legt an
10 Im Hotel
11 Beim Schneider
12 Profula muss geschmückt werden
13 Die glänzenden Schmucksachen bringen Profula in Versuchung
14 Die Diamantbrosche
15 Woher hast du diese Brosche?
16 Meine Frau hat irrtumlich diese Brosche mitgenommen.

865 Tropisk Kærlighed

17 Profula ist betrübt
18 Cecil sieht seine Jugendgeliebte, Violet, wieder
19 Profulas Eifersucht erwacht
20 Die arme Profula kämpft um ihre Liebe
21 Unterwegs nach dem Badehotel
22 Sind Sie auch hier?
23 Die Freuden und Sorgen des Badelebens
24 Nachwehen nach dem Baden
25 Ich liebe Dich nicht länger kleine Profula
26 Profulas Rache
27 Eine Flucht in den Tod. –

Italiensk
N: 22/11 11

1 Amore tropico
2 Personaggi:
Signor Cecil Broun
Profula, giovane indiana, sua fidanzata
Signorina Violetta, suo primo amore
3 La casa di Cecil nell' India
4 Telegramma. Broun. Zatinga Tea Estate. Le vostre vacanze di 6 mesi vi sono accordate dal primo Febbraio. Smith
5 No, Profula; non posso portarti con me in Inghilterra
6 Siccome Profula non può sedurre Cecil con la sua danza, ricorre a mezzi più efficaci.
7 Dai genitori di Cecil
8 Telegramma. Broun. Southrevieuw – Beakenham. Arrivo con mia moglie a Londra il 7. Segue lettera. Cecil
9 Arriva il vapore dall' India
10 In albergo
11 Dal sarto
12 Profula si abbiglia
13 Oggetti seducenti
14 La spilla di diamanti
15 Da chi hai avuto questa spilla?
16 Mia moglie ha presa questa spilla con se per isbaglio

865 Tropisk Kærlighed

17 Profula è triste
18 Cecil rivede Violetta, suo primo amore
19 Gelosia di Profula
20 La povera Profula lotta per il suo amore
21 In viaggio per i bagni
22. Anche Lei è qui?
23. Le gioie e i dolori della vita balneare
24 Dolorose conseguenze dei bagni
25 Io non t'amo più, piccola Profula!
26 La vendetta di Profula
27 Verso la morte

Fransk 22/11 11 Man.

1 L'amour dans les Tropiques
2 Personnages:
Mr. Cecil Brown
Profula, jeune indienne, sa bonne amie
Miss Violet Barry l'aimée de sa jeunesse
3 Intérieur de Cécil dans les Indes
4 Télégramme. Brown. Zatinga Tea Estate. Vacances de six mois du 1er février, accordées Schmit. –
5 Non, je ne peux pas t'emmener en Angleterre Profula!
6 Profula ne réussissant pas à séduire Cécil par sa danse a recours à des moyens plus énergiques
7 Chez les parents de Cécil
8 Télégramme. Brown. Southreview - Beckenham Arriverai Londres 7 ct. avec femme. Lettre suit. Cecil.
9 Arrivée du bateau des Indes
10 A l'hôtel
11 Chez le tailleur à la mode
12 Profula aura de belles toilettes
13 Objets tentants
14 La broche de diamants
15 Comment es-tu venue en possession de cette broche?

865

Tropisk Kærlighed

Fransk

16 Ma femme a emporté par mégarde cette broche
17 Profula a du chagrin
18 Cecil revoit l'aimée de sa jeunesse, Violet
19 La jalousie de Profula s'éveille
20 La pauvre Profula lutte pour son amour
21 En route pour les Bains de mer
22 Vous ici
23 Les joies et les peines de la vie balnéaire
24 Leurs tristes suites
25 Je ne t'aime plus, ma petite Profula
26 La vengeance de Profula
27 La fuite vers la mort
28

Portugisisk
22/11 11 Man:

1 Amor tropico
2 Lista de pessoas:
Senhor Cecil Brown
Profula, rapariga india, boa amigo d'elle
Miss Violet Barry, a sua namorada da juventúde
3 Na casa de Cecil na India
4 Brown. A plantação de cha „Zatinga"
Vossa permissão de seis mezes e sanctionada desde ide Fevereiro Smith. –
5 Profula! Não, nao posso levar-te commigo a Inglaterra.
6 Como Profula não teve successo em tentar Cecil com sua dança, então ella usa de meios mais fortes
7 Na casa dos pais de Cecil
8 Tel: Brown. Southview - Beckenham. Chego em Londres 7mo deste com minha mulher. Carta segue.
Cecil. –
9 O vapôr accosta
10 No hotel
11 Na alfaiataria moderna
12 Profula vai ser enfeitada
13 Cousas tentativas
14 O broche com diamantes
15 D'onde vem aquelle broche!

865 Tropisk Kærlighed.

16 Este broche por advertencia bem seguido no meio do bem que minha mulher comprou.
17 Profula esta triste
18 Cecil esta revendo a namorada da sua juventude, Violet.
19 O ciume da Profula esta despertando
20 A coitada da Profula esta luctando por seu amor.
21 No caminho para o hotel de banhos
22 Estas aqui tambem?
23 Os prazeres e aborrecimentos da vida de banhos.
24 Effeitos fataes
25 Não te amo mais Profulinha
26 A vingança de Profula
27 Uma fugida directamente dentro da morte.

Svensk
M 22/11 11.

1 Tropisk kärlek
2 Personlista: Mr. Cecil Brown.
Profula, indisk flicka, hans fästmö
Miss Violet Barry, hans ungdomskärlek.
3 Cecils hem i Indien
4 Tel: Brown. Fatinga Tea Estate. Eder 6 månaders ferie sanktionerad från 1 Februari. Smith
5 Nej, jag kan icke taga dig med till England
6 Då Profula icke kan fresta Cecil med sin dans, tillgriper hon starkare medel
7 Hos Cecils föräldrar
8 Tel: Brown: Southreview - Beckenham. Ankommer till London 7. ds. med fru. Brev följer
Cecil. —
9 Ångaren från Indien lägger till
10 På hotellet
11 Hos modeskräddaren
12 Profula skall smyckas
13 Prestande saker
14 Diamantbroschen

865

Tropisk Kärlighed

15 Var har du fått den broschen ifrån?
16 Min fru har av misstag fått denna brosch med.
17 Trofula sörjer
18 Cecil återser sin ungdoms älskade, Violet.
19 Trofulas svartsjuka vakenar
20 Den stackars Trofula kämpar för sin kärlek
21 På väg till badhotellet
22 Är Ni också här?
23 Badlivets glädje och sorger
24 Badets följder
25 Jag älskar dig icke mera, lilla Trofula
26 Trofulas hämnd
27 En flykt i döden

Spansk
N. 23/11 11

1 Amor trópico
2 Lista de personas:
Mr. Cecil Brown
Trofula, muchacha indiana
Miss Violet Barry, su primer amor
3 Casa de Cecil en las Indias
4 Brown. Zatinga Tea Estate. Sus vacancias de 6 meses sancionadas desde 1 Febrero. Smith.
5 No puedo llevarte conmigo a Inglaterra, Trofula
6 No pudiendo Trofula tentarle con su danza, hace recurso á medios mas fuertes
7 En casa de los padres de Cecil
8 Brown Southreview, Beakenham. Llegaré á Londres 7 corriente con esposa. Escribo. Cecil.
9 El vapor de las Indias se abierra
10 En la fonda
11 En la sastreria à la moda
12 Trofula ha de adornarce
13 Cosas atractivas
14 La guarnición de diamantes
15 ¿De donde tienes esta guarnición?
16 Mi esposa ha llevado esta guarnición por equivocación
17 Trofula está triste

865 Tropisk Kærlighed.

18 Cecil vuelve á ver á su primer amor, Violet.
19 Los celos de Trofula despiertan. –
20 La pobre Trofula lucha por su amor
21 De camino para el hotel de baños
22 ¿Esta V. tambien aqui?
23 Alegrías y duelos de la vida de baños
24 Dolores despues de los baños
25 No te quiero mas, Trofulita
26 Venganza de Trofula
27 Huida en la muerte.

Engelsk 12/12 11

1 Love in the tropics
2 Mr. Cecil Brown, Trofula, an ind. girl; Miss Barry, a friend of his
3 Cecil's home in India
4 Brown, Takinga Tea Estate. six months' holidays allowed. Smith
5 No Trofula. I cannot take you home to England
6 As Trofula cannot captivate Cecil by her dancing, she tries other means
7 At Cecil's parents'
~~8~~ 9 The indian steamer arrives
~~9~~ 8 Brown, Southreview, Beckenham. Shall arrive in London seventh instant with my wife. Cecil
10 At the hotel
11 At the milliner's
12 Trofula is dressed up
13 Temptation
14 The diamond brooch
15 Where did you get that brooch?
16 My wife has taken this brooch home by mistake
17 Trofula is sad
18 Cecil meets a friend of his young years
~~19~~ 20 The poor Trofula fights for her love
~~20~~ 19 Trofula is jealous
21 Going to the sea-side
22 Are you here also?
~~23~~ 24 Effects of bathing
~~24~~ 23 Joys and troubles of bathing
25 Little Trofula I do not love you any more
26 Trofula's revenge
27 A flight to death. –

865

Tropisk Kærlighed.

Hollandsk

1 Indisch Bloed
2 - -
3 Cecil's woning in Indie
4 Neen, ik kan je niet naar Londen medenemen Trofula
5 Daar Trofula Cecil niet door hare dansen verleiden kan, grijpt zij naar sterkere middelen
6 Bij Cecil's ouders
7
8
9 De Indische boot gaat voor anker
10 In het hotel
11 Bij den kleermaker
12
13 De schitterende sieraden brengen Trofula in verzoeking
14 De diamantenbroche
15 Hoe komt gij aan deze broche
16 Mijn vrouw heeft bij vergissing deze broche medegenomen
17 Trofula is bedroefd
18 Cecil ziet Violet, de liefde zijner jeugd, terug
19 De arme Trofula strijdt voor hare liefde
2de Deel
20 Trofula's jalousie ontwaakt
21 Op weg naar het Badhotel
22 Zijt gij ook hier?
23
24 Na het bad
25 Ik houd niet meer van je, kleine Trofula
26 Trofula's wrak
27 De vlucht in den dood

Tel. 1

1) Den Heer Brown. Zatinga Theeplantage
Uw vacantie vanaf 1 Februari toegestaan
Smith.

2) Den Heer Brown. Londen.
Kom 7 dezer met mijn vrouw te Londen aan.
Cecil. —

Tropisk Kærlighed